

## Проект реформы русского алфавита

**От редакции:** Реформа русского алфавита характеризуется автором статьи как «проект-идея». Идеи и мысли, изложенные в статье, на наш взгляд, интересны, хотя маловероятны в практическом исполнении.

Систем письма множество. Они различаются количеством знаков, их формой и др. В порядке возрастания отвлечённости основных систем письма различается рисуночное письмо, идеографическое (письменному знаку соответствует целое понятие), слоговое (знаку соответствует сочетание звуков) и, наконец, алфавитное (знаку соответствует отдельный, элементарный звук). Не вдаваясь в рассмотрение достоинств и недостатков этих систем, заметим только, что если первые системы в этом ряду достаточно интуитивны, то алфавитное письмо является крайне отвлечённым, поскольку на практике изолированный звук, - например, согласный без гласного или наоборот - не может существовать по природе: это чистая абстракция. В результате даже сегодня спустя, по крайней мере, третье тысячелетие его применения оно воспринимается с трудом и в особенности представителями тех народов, которые традиционно продолжают пользоваться идеографическим и слоговыми системами письма.

Алфавитный принцип (т.е. однозначное соответствие письменных знаков (графем) и звуков (фонем)) позволяет создавать чрезвычайно простые системы письма, состоящие всего из двух-трёх десятков знаков, удобных для запоминания (в отличие от сотен знаков в слоговых системах письма и тысячах - в идеографических системах) и посему является гениальным изобретением.

На практике же почти во всех системах письма, считающихся алфавитными, в той или иной степени этот принцип нарушается. Более или менее последовательно алфавитный принцип выполняется в случае, например, грузинского письма. И, наоборот, английский язык передаётся письмом, которое лишь условно можно считать алфавитным, когда практически каждая буква может иметь в зависимости от случая 2, 3 и более варианта озвучания, а каждый звук - несколько способов отображения на письме. В результате чего деление слова на отдельные буквы зачастую теряет смысл и практически слово должно рассматриваться целиком как единая вторичная идеограмма.

Это может быть следствием как изначального несовершенства конкретного алфавита, так и последующего изменения звукового строя языка, или того и другого совместно.

Может возникнуть вопрос: а почему не реформируют эти системы письма для достижения полной их алфавитности. Причин несколько. Но самая главная - это крайняя консервативность письма в принципе. Ведь, по сути, письмо - это способ кодировки информации с целью передачи его во времени и пространстве. А это возможно лишь в том случае, если приёмник (читатель) и передатчик (писатель) используют одну и ту же систему кодировки. Иначе говоря, для реформирования письма необходимо, чтобы новую систему усвоили все потенциальные его пользователи. Однако, если это возможно при обучении детей, которым всё равно, какую систему усвоить, то взрослым, в особенности - пожилым это уже не по силам. А ведь учителя тоже взрослые и им тоже нужно переучиваться. То есть реформа письма требует огромных финансовых затрат, а также политической воли руководителей и сознательности людей. Но и это ещё не всё. Если даже пойти на это, то остаётся ещё одно, притом непреодолимое обстоятельство. Ведь письмо передаёт информацию не только в пространстве, но и во времени: консервирует его. И вот изменив систему письма, мы тем самым добровольно лишаем своих потомков возможности духовно общаться с культурным наследием предков, превращая их, как говорят, в "иванов не помнящих родства".

Тем не менее, многие народы проходили через это. Дело в том, что при идеологических революциях, когда меняются государственные религии, за официальную систему письма обычно принимается система письма священной книги данной идеологии. Идеологи добиваются этого правдами и неправдами, ничуть не смущаясь вышеназванных проблем, готовые заплатить за это любую цену. И, как правило, им удаётся добиться этого. Особенно, если у нации отсутствовало серьёзное литературное наследие. Так, тюркские племена имевшие древнюю систему письма, с принятием ислама перешли на арабское письмо (письмо Корана), затем, в начале XX века часть их (турки) приняв западные идеологические системы, перешла на латиницу, а часть (азербайджанцы, казахи и др.), очутившаяся в зоне влияния коммунистической идеологии, - на кириллицу (письмо Ленина). А в наши дни азербайджанцы, декларировав признание западной системы ценностей последовали примеру турков, приняв решение перейти на латиницу.

То есть письмо следует за религией.

В случае с русским языком кардинальных изменений систем письма не бывало по причине наличия достаточного литературного наследия, а также и многочисленности нации: не так-то просто переучивать миллионы людей на громадных территориях. Кроме того, русское письмо не самое худшее среди других алфавитных систем и занимает промежуточное положение по степени совершенства, по соблюдению алфавитного принципа.

Тем не менее, по крайней мере, две серьёзные реформы были: петровское и ленинское. Тоже, кстати, сопровождавшие соответствующие идеологические революции.

Не менее серьёзная идеологическая революция произошла на наших глазах: российское государство отказалось от идеологии (тоже, по сути, - религии) коммунизма и перешло в сферу идеологии (религии) демократии. И вот совершенно закономерное "чудо": появляются и идеи перевода русского языка на основу латиницы. Принципы таких реформ изложены, например на сайте: <http://mt.slova.tk/russian/links.htm#latinica>. Некоторые склонны полагать, что появлению этой идеи способствовало распространение компьютерных сетей, через которые передавать сообщения проще, используя знаки латиницы, хотя не надо быть наивными: в основе, конечно же, сугубо политические причины. (Кстати, такая попытка была предпринята и в 1920-х, когда казалось, что близка Мировая революция, и появилась идея перейти на систему письма языка К.Маркса, хотя компьютерных сетей тогда не было).

Конечно, маловероятно, чтобы сторонникам латиницы удалось добиться рассмотрения своих проектов на мало-мальски серьёзном уровне, но хотелось бы, на всякий случай, иметь против русской латиницы иной - конкурентоспособный проект.

Причём неразумно отрицать недостатки нынешней системы: они безусловно существуют, поскольку просто не могут не быть при отображении живой, бесконечно многообразной системы языка ограниченным количеством знаков. Нужно просто предложить нечто лучшее, чем то, что предлагают сторонники латинской графики. А это лучшее может получиться только в случае создания системы на основе кириллицы, поскольку очевидно, что изначально латиница хуже подходит для передачи русского языка, нежели традиционное русское (кириллическое) письмо. Хотя бы потому, что в кириллице уже есть ряд букв для отображения оригинальных русских звуков Ж, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ы, Ь, которых нет в латинице и которые приходится создавать с помощью наличных букв и многочисленных диакритических знаков. В результате письмо приобретает однообразие и снижается читаемость. И это при том, что все существующие в кириллическом письме недостатки почти целиком переходят к системе на основе латиницы. Следовательно, если и менять что-либо, то лишь взяв за основу русское же письмо.

0. Цель реформы - достижение максимального соблюдения алфавитного принципа и приближения по точности к системам фонетической транскрипции, **с минимальным изменением традиционных орфографических принципов**. Предлагаемая система не претендует на научность и приводится лишь как «проект-идея».

1. Основные недостатки существующего алфавита - отсутствие в алфавите ряда букв для реально существующих фонем и наличие знаков, передающих слоговые знаки.

1.1. Это отсутствие специальных букв для отображения мягких согласных. Мягкие согласные передаются, по крайней мере, тремя способами:

1.1.1. последующим мягким знаком,

1.1.2. 4-мя "мягкими" гласными (точнее, их первым слоговым компонентом),

1.1.3. буквой "и", которая объявлена "мягкой", скорее всего, для придания "завершённости" системе "парных" гласных. Между тем, как нетрудно заметить, она не всегда мягкая. К примеру, смягчает [р], [д] ("рис", "день"), но не смягчает [б], [п]. Сравните: звук [б] - в словах "бит" и "быт", звук [п] - в словах "питать" и "пытать" звучат одинаково твёрдо, тогда как в словах "белый" и "петь" эти буквы смягчены. Т.е., во всяком случае, [е] «более мягкая» буква, чем [и].

1.2. Наличие 4-х так называемых мягких гласных е, ё, ю, я, которые в действительности являются слоговыми знаками. При представлении этих букв слоговыми эквивалентами их представляют гласными э, о, у, а, вместе с буквой "й", что не вполне верно, поскольку сама буква "й" в действительности соответствует двум различным звукам: сравните "й" в словах яблоко [йаблоко], йод [йод] и в словах голый [голый], милый [милый].

1.3. Кроме того, следует признать, что в фонетике современного русского языка существует звук - придыхание, обозначаемый во многих европейских алфавитных системах и системах транскрипции знаком "h". Так, он реально произносится при свободном (отнюдь не диалектном) произнесении слов "господи", "ага" и т.д.

1.4. Наконец, ещё один гласный звук ныне вообще не осознаётся таковым. Это звук [ъ] - так называемый "твёрдый знак". Из славянских языков он осознаётся, например, в болгарском: например, свою страну болгары называют не "Болгария", а "България". Особенно часто проблемы с этим звуком возникают в стихосложении, поскольку считается, что его как бы нет и он не изображается на письме, но так как вопреки указаниям орфографических комиссий он реально существует, то, будучи гласным звуком, он порождает виртуальные слоги, которые разрушают стихотворный размер. Например, в слове "декабрь" [декабрь]. Его непризнание нарушает также и фонетическую картину русского языка. Например, такое слово, как "часы", то произносится [чисы], то - [чэсы]. А причина путаницы в том, что реально здесь произносится звук [ъ], то есть слово "часы" произносится [чъсы].

2. Суть предлагаемой реформы - исключение из алфавита знаков, не имеющих буквенной сущности (т.е. не передающих простых звуков), а именно: знаков 4-х "мягких" гласных и мягкого знака (впрочем, оставляя его на правах диакритического знака); включение в алфавит гласного [ъ], отдельного знака для звука [й] в слове "йод" и знака придыхания h. Мягкие согласные должны отображаться диакритическими мягкими знаками.

2.1. Восстанавливаются славянские названия букв. Для новых букв и букв, отсутствующих в славянской азбуке, предлагаются имена "это" для "э", "хосподь" для "h" и уточняются имена для "й", "ъ", "ы" для достижения максимального приближения к акрофоническому принципу именования букв. Кроме того, сохраняются названия букв по латинскому принципу, принятые в действующем алфавите: здесь они названы "быстрыми".

2.2. Порядок букв (им определяются, в частности, численные значения букв, которые удобно использовать для обозначения порядковых числительных, для которых ныне распространено применение римских цифр) принят, исходя из многих факторов, таких как историчность, соответствие ритмике действующего алфавита и т.д. и, в основном, следует глаголице.

Буква	Название	"Быстрое" название	Число значений	Порядковый номер	Буква	Название	"Быстрое" название	Число значений	Порядковый номер	Буква	Название	"Быстрое" название	Число значений	Порядковый номер	Буква	Название	"Быстрое" название	Число значений	Порядковый номер
А	Аз	А	1	1	И	Ижэ	И	10	10	Р	Рцы	эР	100	19	Щ	Ща	Ща	1000	28
Б	Буки	Бэ	2	2	Й	Йh	Йh	20	11	С	Слово	эС	200	20	Ъ	Ър	Ър	2000	29
В	В'эд'и	Вэ	3	3	Ј	Јот	Јо	30	12	Т	Тв'эрдо	Тэ	300	21	Ы	Ыры	Ыр	3000	30
Г	Глагол	Гэ	4	4	К	Како	Ка	40	13	У	Ук	У	400	22					
Д	Добро	Дэ	5	5	Л	Л'уд'и	эл	50	14	Ф	Ф'эрт	эф	500	23		М'агкий знак	ь		
Э	Это	Э	6	6	М	Мысл'эт'э	эм	60	15	Х	Х'эр	Ха	600	24					
h	хоспод'	ho	7	7	Н	Наш	эН	70	16	Ц	Цы	Цэ	700	25					
Ж	Жив'эт'э	Жэ	8	8	О	Он	О	80	17	Ч	Ч'эрв	Ча	800	26					
З	З'эмл'а	Зэ	9	9	П	Покој	Пэ	90	18	Ш	Ша	Ша	900	27					

2.3. В общих чертах предлагаемая система рассматривает следующие типы фонем и графем современного русского языка.

Согласные:		
Парные:	б, в, г, д, ж, з п, ф, к, т, ш, с	6+6=12 букв + 12 парных им по мягкости
Непарные:	л, м, н, h, р, х, ц	7 букв + 7 парных им по мягкости
Не имеющие мягких:	ч, щ, й, ј	4 буквы
Гласные:	а, э, и, о, у, ъ, ы	7 букв
Всего:		49, при 30-ти алфавитных буквах

2.4. Для "йота" предлагается написание, типа "j", исходя из требований удобочитаемости рукописной графики.

2.5. Выбор именно "мягкого знака" в качестве диакритического для образования мягких согласных сделан для соблюдения преемственности. Диакритическое образование мягких согласных предлагается, прежде всего, с той целью, чтобы как и для других согласных каждая фонема отображалась бы одним знаком и, кроме того, для предотвращения некоторых технических проблем; например, - увеличения объёма текста за счёт дополнительных "полновесных" мягких знаков и др. Впрочем, последний вариант имеет тот плюс, что текст сохраняет традиционный облик, что тоже немаловажно.

Прим'эр:

Алфавитный принцип (т.ј. однозначно соотв'єтствијэ писм'єнных знаков (граф'єм) и звуков (фон'єм)) позволяјэт создават' ч'єр'єзвычайно простыјэ сист'ємы письма, состојащијэ вс'єго из двух-тр'єх д'єсятков знаков, удобных дл'я запоминанијэ (в отличијэ от сот'єн знаков в слоговых сист'ємах письма и ты'єсачах - в идеографических сист'ємах) и пос'єму јавл'яјэтса г'єниалным изобр'єт'єнијэм.

Алфавитный принцип (т.ј. однозначно соотв'єтствијэ письм'єнных знаков (граф'єм) и звуков (фон'єм)) позволяјэт создавать ч'єр'єзвычайно простыјэ сист'ємы письма, состојащијэ вс'єго из

двух-трёх десятков знаков, удобных для запоминания (в отличие от сотен знаков в слоговых системах письма и тысячах - в идеографических системах) и поэтому являются гениальным изобретением.

2.6. Ещё одна проблема для любой графической системы это передача иноязычных слов, в частности, имён собственных. Введение предыхательного "h" и "j" значительно облегчает эту проблему.

20.04.2004